

fratledt den 30 sept 1918

Samfundet

#18. fraterad d. 29/9/1918.

År 1918, den 28 september, på Gården
Lördag, kl. 11 p.m. Samman-
trädde Majistraten; Kl-
singfors rådhuset had-
stiken, hvarvid utrovs
polisborgens stam van
Hautanen, justitieråd-
mannen Gattiska samt
polisrädmännen van
Knarving och O. J. polisrä-
mannen Ryklant.

Protokoll för den 25
under skrifven namn

§ 1

Protokoll för den 25 i november.
september slut i november till julkung

§ 2

Insamling af underbrandmör-
drarna G. Keskänen, J. J. J. J. J.
jante af konungens i november till julkung
/h. p. brand/

Öfverstyrelsen för insamlingen i
natten Viktor Richard Hagelberg

hauklunden till Hovmålning och
 disponerats i enklighet för
 Gerda Nilsson enlign jämte
 hvarannas åsaker af Gården No
 33 vid Östra Chausseen i Söder-
 ren Ellis Isatrupa tillfång i enklighet
 i enklighet hvarannas hvarannas
 stadsbyskänne Carl Gustaf Lindqvist
 upplyst, att Isatrupa icke kan
 var med kallade autroppe

Detta autroppe har de
 tillstodderarne i Söderren, men
 hade de kallat att i Söderren i enklighet

Sedan stadsbyskänne Carl Gustaf
 autroppe om afvande god till
 stadsbyskänne i Söderren i enklighet
 utbygs v^{de} medan May i Söderren
 till följande

Utlag:

Jämte det tillstodderarne i Söderren
 till Ellis Isatrupa autroppe till May
 sammanträdde i Söderren den 12^{de} i enklighet
 stadsbyskänne, hvarannas Isatrupa kan
 att behöfver kallas, har May i Söderren

medel i Söderren i Söderren i Söderren
 gånke och propas i Söderren i Söderren
 v^{de} i Söderren att god den 15
 vidstodderarne i Söderren i Söderren
 gånke autroppe i Söderren i Söderren
 tillstodderarne i Söderren i Söderren
 gånke i Söderren i Söderren i Söderren
 i Söderren i Söderren i Söderren i Söderren
 att i Söderren i Söderren i Söderren i Söderren
 stadsbyskänne Carl Gustaf
 Lindqvist i Söderren i Söderren i Söderren
 i Söderren i Söderren i Söderren i Söderren
 stillas. Utlag

£3

/ Sjö. Bengt

£4

/ Sjö. Ryland

£5

/ Sjö. Wall

£6

/ Sjö. Anttila

£7

/ Sjö. Rall

£8

/ Sjö. Rall

u

u

u

u

u

u

- Koub. 1 pja. Linustian
 Upplärdes; - utfördes. Ans
 \$19
 Dän - se \$16 - skrifvels
 1 pja. Lofaukes
 Koub. 1 pja. Lofaukes
 Upplärdes; - utfördes. Ans
 \$20
 Dän - se \$16 - skrifvels
 1 pja. Pehrman
 Koub. 1 pja. Pehrman
 Upplärdes; - utfördes. Ans
 \$21
 Dän - se \$14 - skrifvels
 1 pja. Gas
 Upplärdes; - utfördes. Ans
 \$22
 Dän - se \$14 - skrifvels
 1 pja. Olofsson
 Upplärdes; - utfördes. Ans
 \$23
 Dän - se \$14 - skrifvels
 1 pja. Sedlar
 Upplärdes; - utfördes. Ans
 \$24
 Dän - se \$14 - skrifvels

Lördag Grand \$2

Helsingin Maistraatille.

Voimassa olevan palojärjestyksen
 nojalla saa täten allekirjoittanut ilmoit-
 taa, että tänä kesänä pidettyjä palotar-
 kastuksia ei ole noudatettu katselmuk-
 sa määrättyjä muistutuksia seuraavissa
 taloissa:

Juvilahden katu N: 9.

Kaikki rikkinäiset tulot kunnollisesti
korjattava.

3 mat. linja N: 23.

Huonot N: 8, 14, 17, 16, 15, 18, 22 puolesta m-
nit korjattava. v b v v v

Uttamenviertotie N: 33.

Huone N: 43 palotuslupaukseen puuttuu N: 10
ja 16 perimäntö rikki muurin edestä. N: 17 ja 15 mu-
nit korjattava. N: 4 palotuslupaukseen oli irti.

Harila Kivellä N: 57.

Huone N: 1 ja 2 muurit korjattava, sekä N: 2
pellit laitettava kuntoon. N: 5 hella korjattava
N: 8 muurin korjattava.

Helsinki 10 p. syysk. 1918.

A. Leskinen
alipalomestari.

6142 *W. R. Hagelberg*
H. H. H. H.

*Magistraten
 och Hälsovårdsnämnden
 26*

Sign. *Reyh 23*

Föredrogs en af *fröken Karolina David*
Naria Reyh

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
 öende, samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
 nad att i denna stad *ihon kapitel och skatte-
 ring under firma Cape och Hake-
 ringen Gaurner, under Markti-
 Reyh.*

hvilken förelses idkande sökandens behållde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
 bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
 der, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
 urjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
 ariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
 istret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj 1895,
 gående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med den
 gavarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
 munde af församlingslokaler, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Reyh. 15

Sign.

Nyland 1894

Esiteltiin

Kalleppi Orans Alvarius
Nylandi

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
maassaan harjoittaa *Kalleppi Orans Alvarius*

lääkkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut hyöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
mista, joita hakija sanottua tikkettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
luokseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
nähti, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelon;
joka myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tehtävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivällä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ~~ennen kuin~~ hän alkaa kysymyksessä olevan
sita tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan astumalle ilmoitettiin. Merkittiin.

9. lay 6

Sign.

Wulff

Föredrogs en af

A.B. Th. Wulff o. f.

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
innad att i denna stad *sjöbofverhanden*

hvilken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, jämte det han förklarat sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notariatförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrliga förordningen af den 2 maj 1895,
gäende handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med den
gävarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
kännande af försäljningsstaden, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

M. Sjölund 43

Sign.

Liittolätkä

Esiteltiin kauppiaslehti *Helena Karalahti*
Quttilen.

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa ~~harjoittaa~~ *sekä tavara-kauppaa,*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, ~~niinikään~~ *esille* jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksesta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
liiketoimiseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
pöytäkirja, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
ja niin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
liiketoimista sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ~~ennenkuin~~ *hän atkaa* kysymyksessä olevan
siltä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. *Leo Aho*
Esiteltiin *Kelloseppä Leo Aho. Kellon*

Maistraatille jättyä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
paikassa harjoittaa *Kelloseppäliikettä*.

~~Maistraatille~~ lükkeen harjoittamiseen hakijan oles, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
~~antanut~~ myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
hista, joita hakija sanottua lükettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
lükkeksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
lükettä, Tuksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
lükettä, kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
lükettä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
lükettä, sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
lükettä, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
lükettä, hakijalle ~~hakijan~~ ~~asiain~~ miehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

myy. 12

Sign. *Pohjola 28*
Esiteltiin *Liikkeen Harjoittaja Rikhard Pohjola*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *Leikkihalli- ja kassanvastausta.*
Liikkeenharjoittaja, R. P. Pohjola.

~~liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,~~
~~antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-~~
~~musta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle~~
~~anneksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa~~
~~hän, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;~~
~~ain myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,~~
~~tehtävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-~~
~~amasta sekä toiminnasta ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
~~siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kaupapuodista hyväksymistä~~
~~hakijalle hakijan astumishetkelle ilmoitettiin. Merkittiin.~~

Georgij 26

Sign. *Lundholm* *eg*

Föredrogs eg af *skrifven Erik Willehmina*
Lundholm

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
roende, samt Magistraten veterligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig

innad att i denna stad *söka tobaks-handel under*
Giron Tobaks- och Raksalver, S. V. Lund
holm,

hvilken rörelse idkande sökandens bemälda man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
dning, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
jämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistrats
protokollförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Keiserliga förordningen af den 2 maj 1895,
om handelsregistret samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med den
omrörande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för god-
känd af försämlingslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Willehmina

Sign. *Larila & Tukanen* Lp

Esiteltiin ~~toiminnassa~~ *Larila & Tukanen*
Oy

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta
Maistraatin tietien, valitsee itseensä ja omaisuutensa, ilmoittaa aikovansa tässä
toiminnassa harjoittaa *hukkakaupasta kaupan*
hoitoa,

liikkeen harjoittamiseen hakijan mäs, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varlen ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
nauttava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2. päivällä toukokuuta 1895 kauppa-
reististä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan,
sillä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Alexander 90

Sign.

Helén & H

Esiteltiin *nesti Kalle Hildebrandt Hellenin*

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieton, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
paikassa harjoittaa *kalvilo- ja suodatus-*
liikettä.

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
annanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
mista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
senäksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksolautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudattava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupp-
asta sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Englund 28



1 27 1018
Sikanden
No 749 S. 2 1018

Hälsningar
E.B.

Till Magistraten i Helsingfors

När Magistraten får jag bevilja för
bindligt innehålla att bilagd till Helsing
fors Stadfullmäktige ställd framställning
bliffr jämte Magistratens bevisas förord
att fullmäktige öfverstyrd. Helsingfors,
den 28 september 1918

Jon H. Asplund

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N^o 984.

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige på förslag av
Drätselkammaren beslutat ur sina
dispositionsmedel bevilja arbetsleda-
reänkan Aina Peltonen ett belopp av
Fmk 500:- såsom begravningshjälp efter
hennes avlidna man, arbetsförmannen
Gustaf Herman Peltonen; vilket Stads-
fullmäktige få äran meddela Magistra-
ten i avseende å kännedom samt Drät-
selkammarens och sökandens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

442 S. D.
918
18

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N^o 984.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa on Kaupunginvaltuusto Rahatoimi-
kamarin ehdotuksesta päättänyt käyttö-
varoistaan myöntää työnjohtajan leskel
Aina Peltoselle 500 markkaa hautausavu-
si hänen miesvainajansa, työnjohtaja
Gustaf Herman Peltosen jälkeen; mikä
Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoit-
taa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimi-
kamarin ja hakijan tietoon saatetta-
vaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

E. M. Mäkelä

H. H. H. H.

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 989.

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige på därom av Häl-
sovärdsnämnden i skrivelse av den 15
augusti 1918 N:o 248 gjord framställ-
ning beviljat kassören vid köttkontroll-
stationen, överstelöjtnanten G. Stenius
ansökt tjänstledighet till utgången av
innevarande år med fröken Helena Mur-
man som vikarie emot överenskommet arvo-
de; vilket Stadsfullmäktige få äran
meddela Magistraten i avseende å känne-
dom samt Drätselkammarens och Hälso-
vårdsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 989.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa on Kaupunginvaltuusto Terveiden-
hoitolautakunnan kirjelmässä elokuun 15
päivältä 1918 N:o 248 tehdyn esityksen
johdosta myöntänyt lihantarkastusaseman
johtajalle, everstiluutnantti G. Ste-
niukselle anottua virkavapautta kuluvan
vuoden loppuun, viransijaisena neiti He-
lena Murman sovitusta palkkiosta; mikä
Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoit-
taa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimi-
kamarin ja Terveidenhoitolautakunnan ti-
toon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

N:o 848 D. D. C.
1918
Ant. 12/9

J. M. Mäkelä

Antti Mäkelä

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N^o 986.

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige utsett P. f. yng-
re stadsbokhållaren Paul J. Björk till
yngre stadsbokhållare vid Drätselkon-
toret; vilket Stadsfullmäktige få ä-
ran meddela Magistraten i avseende å
kännedom samt Drätselkammarens delgi-
vande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N^o 986.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään ko-
kouksessa on Kaupunginvaltuusto valin-
nut v. t. nuoremman kaupunginkirjurin
Paul J. Björkin nuoremaksi kaupungin-
kirjuriksi Rahatoimikonttoriin; mikä
Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoi-
taa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoi-
kamarin tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

P. M. Mäkelä

Henrik Ruusijärvi

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

Nö 987.

Castren
#17

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige utsett assessorn,
juriskandidaten Urho Jonas Castren
till protokollist vid Drätselkammaren;
vilket Stadsfullmäktige få äran medde-
la Magistraten i avseende å kännedom
samt Drätselkammarens delgivande.

På stadsfullmäktiges vägnar:

Nö 850 D. G. C.
17/9
18

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

Nö 987.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa on Kaupunginvaltuusto valinnut
assessorin, lakitieteenkandidaatti Urho
Jonas Castrenin Rahatoimikamarin pöytä-
kirjuriksi; mikä Kaupunginvaltuustolle
on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoks
sekä Rahatoimikamarin tietoon saatetta-
vaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

B. M. Mäkelä

Heikki Mäkelä

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N^o 990.

Lindström
8/8

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde ha-
va Stadsfullmäktige utsett äldre be-
slutningsveterinären Oscar Arvid Lind-
ström till föreståndare vid stadens
köttkontrollstation; vilket Stadsfull-
mäktige få äran meddela Magistraten i
avseende å kännedom samt Drätselkamma-
rens och Hälsovårdsnämndens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N^o 990.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa on Kaupunginvaltuusto valinnut
vanhemman tarkastuseläinlääkäriin Oscar
Arvid Lindströmin kaupungin lihantar-
kastusaseman johtajaksi; mikä Kaupun-
ginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa
Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimika-
marin ja Terveystieteidenlaitoksen tie-
toon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

C. M. Mäkelä

H. H. H. H.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

Nö 991.

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige utsett medicine-
licentiaten John Ferdinand Lojander
till läkare vid Sanitetsbyrån för mot-
arbetande av veneriska sjukdomar; vil-
ket Stadsfullmäktige få äran meddela
Magistraten i avseende å kännedom samt
Drätselkammarens och Hälsovårdsnäm-
dens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

Nö 846 D. G. C.
918
Ant. 16 19

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

Nö 991.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa on Kaupunginvaltuusto valinnut
lääketieteenlisensiaatti John Ferdinand
Lojanderin lääkäriksi Terveystoimistoon
veneristen tautien vastustamiseksi; mi-
kä Kaupunginvaltuustolla on kunnia il-
moittaa Maistraatin tiedoksi sekä Raha-
toimikamarin ja Terveystoimistolautakun-
nan tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

J. M. Wallin

Antti Kumpulainen

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N^o 993.

P. H. M. M. M.
L. 20

Till Magistraten.

Vid i dag hållet sammanträde
hava Stadsfullmäktige utsett förestän-
daren för distributionsavdelningen
vid stadens elektricitetsverk, inge-
niören Hjalmar Edvard pehrman till
verkställande direktör för nämnda verk,
samt tillika beslutat, att verkställan-
de direktören för elektricitetsverket
skall tillkomma kostnadsfri elektrisk
belysning såsom en å stat upptagen lö-
neförmån; vilket Stadsfullmäktige få
äran meddela Magistraten i avseende å
kännedom samt Drätselkammarens och Sty-
relsens för stadens tekniska verk del-
givande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

N^o 844 B. 20.
1918
Sinh. 10 18
9

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N^o 993.

Maistraatille.

Tänä päivänä pitämässään kokouk-
sessa on Kaupunginvaltuusto valinnut
kaupungin sähkölaitoksen jakeluosaston
johtajan, insinööri Hjalmar Edvard
Pehrmanin mainitun laitoksen toimitus-
johtajaksi sekä samalla päättänyt, että
sähkölaitoksen toimitusjohtaja on saap-
maksuttoman sähkövalon sääntönäisenä
palkkaetuna; mikä Kaupunginvaltuustol-
on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedok-
si sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin
teknillisten laitosten Hallituksen tie-
toon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

P. H. M. M. M.

H. H. M. M. M.

HELSINGFORS

STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N^o 985.

985

Till Magistraten.

på därom av Drätselkammaren
gjord framställning hava Stadsfullmäk-
tige vid i dag hållet sammanträde å
sina dispositionsmedel anvisat ett
tillskottsanslag av Fmk 196,500:- till
det i årets utgiftsstat för gasbelys-
ning å stadens gator och kajer upptag-
na anslaget; vilket Stadsfullmäktige
få äran meddela Magistraten i avseende
å kännedom samt Drätselkammarens och
Styrelsens för stadens tekniska verk
delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

N^o 985 B. L. C.
Stad. 1918

HELSINGIN

KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N^o 985.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin esityksestä on
Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitä-
mässään kokouksessa käyttövaroistaan
osottanut 196,500 markkaa lisäyksen
kuluvaan vuoden menosäännöissä kaupungin ka-
tujen ja rantasiltain valaistusta var-
ten olevaan määrärahaan; mikä Kaupun-
ginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa
Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimika-
rin ja kaupungin teknillisten laitos-
ten Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

J. M. Mäkelä

H. M. Mäkelä

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 988.

Till Magistraten.

på därom av Drätselkammaren uti
skrivelse av den 29 augusti 1918 N:o
493 gjord framställning hava Stadsfull-
mäktige vid i dag hållet sammanträde
å sina dispositionsmedel anvisat ett
belopp av Fmk 6.000:- för utförande av
särskilda elektriska ljusledningsarbeten
i polisgården, Fredriksgatan N:o 54;
vilket Stadsfullmäktige få äran meddela
Magistraten i avseende å kännedom samt
Drätselkammarens och polismästarens
delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

N:o 847 B. DC.
1918
Sept. 10/18
7

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 988.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä elo-
kuun 29 päivästä 1918 N:o 493 tehdyn es-
tyksen johdosta on Kaupunginvaltuusto
tänä päivänä pitämässään kokouksessa
käyttövaroistaan osottanut 6.000 markkaa
erinäisten sähköjohtotöiden teettämiseen
poliisitalossa, Fredrikinkatu 54; mikä
Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoit-
taa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoim-
ikamarin ja poliisimestarin tietoon saa-
tettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 992.

Till Magistraten.

på därom av Drätselkammaren i skrivelse av den 15 augusti 1918 N:o 459 gjord framställning hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beslutat, att den brist av, rätteligen Fmk 34,190:-, som uppstått genom förekomsten av falska sedlar i de tekniska verkens kassor, skall påföras de olika verkens vinst- och förlustkonton för år 1918; vilket Stadsfullmäktige hava äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för de tekniska verkens delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

12 845
1918
b. D. C.
Ant. 10
7/18

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 992.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä elokuun 15 päivältä 1918 N:o 459 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuuston tänä päivänä pitämässään kokouksessa päättänyt, että se vajaus, oikaistuna 34,190 markkaa, mikä on johtunut väärissä seteleistä teknillisten laitosten kassoissa, on pantava maksettavaksi erä laitosten 1918 vuoden voitto- ja tappi-tililtä; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja teknillisten laitosten Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

C. M. M. M.

Th. R. R. R.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N^o 994.

Till Magistraten.

på av Styrelsens för stadens tekniska verk gjord framställning om förlängning av beviljad kredit åt livsmedelsnämnderna vid dessa verk, varöver Drätselkammaren blivit hörd, hava Stadsfullmäktige vid i dag hållet sammanträde beviljat de olika tekniska verken för uppköp av livsmedel envar en kredit om Fmk 20,000:- på villkor att medlen återbetalas den 1 januari 1919 och att användningen står under Styrelsens för de tekniska verken kontroll, samt berättigat Drätselkammaren att framdeles utan Fullmäktiges hörande förlänga de tekniska verkens kredit av nu nämnt slag; vilket Stadsfullmäktige hava äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt för Drätselkammarens och Styrelsens för de tekniska verken delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N^o 994.

Maistraatille.

Kaupungin teknillisten laitosten Hallituksen tehtyä esityksen pitennety luoton myöntämisestä näiden laitosten elintarvelautakunnille, josta asiasta Rahatoimikamarin mieltä on kuultu, on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämänsä kokouksessa päättänyt myöntää kullakin teknilliselle laitokselle elintarpeiden ostoon 20,000 markan luoton, sillä ehdolla että varat maksetaan takaisin tammikuun 1 päivänä 1919 ja että teknillisten laitosten Hallitus valvoo niiden käyttämistä, sekä oikeuttaa Rahatoimikamarin vastedes Kaupunginvaltuustoa kuulematta pitentämään vastamainitun laatuksen teknillisille laitoksille myönnettyn luoton; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja teknillisten laitosten Hallituksen tietoon saatettavaksi Kaupunginvaltuuston puolesta:

A. M. Mäkelä

Kaupunginvaltuuston puolesta

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 995.

Till Magistraten.

på därom av Drätselkammaren uti skrivelse den 26 juli 1918 N:o 408 gjord framställning hava Stadsfullmäktige vid 1 dag hållet sammanträde re- viljat biträdande arbetscheferna vid Byggnadskontoret R. Haglund, B. Stenberg och S. Randelin samt kamreraren vid Byggnadskontoret O. Roos ävensom biträdande stadsarkitekten R. Eklund ett extra lönetillskott av Fmk 200:- envar per månad, räknat från den 1 juli 1918 intill dess den beramade löne- regleringen blivit av Stadsfullmäktige till efterrättelse fastställd; vilket Stadsfullmäktige få äran meddela Magistraten i avseende å kännedom samt Drätselkammarens och Styrelsens för stadens allmänna arteten delgivande.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 995.

Maistraatille.

Rahatoimikamarin kirjelmässä heinäkuun 26 päivästä 1918 N:o 40 tehdyn esityksen johdosta on Kaupunginvaltuusto tänä päivänä pitämässään kokouksessa myöntänyt Rakennuskonttorin avustaville työpäälliköille R. Haglundille, B. Stenbergille ja S. Randelinille sekä Rakennuskonttorin kamreerille O. Roosille ynnä avustavalle kaupunginarkkitehdille R. Eklundille ylimääräistä palkanlisäystä kullekin 200 markkaa kuukaudessa, lukien heinäkuun 1 päivästä siksi kunnes suunniteltu palkanjärjestely on noudatettavaksi vahvistettu; mikä Kaupunginvaltuustolla on kunnia ilmoittaa Maistraatin tiedoksi sekä Rahatoimikamarin ja kaupungin yleisen töiden Hallituksen tietoon saatettavaksi.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 20 augusti 1918.

N^o 953 b.

Till Magistraten.

Härmed få Stadsfullmäktige äran
anhålla, att bilagda framställning måtte
genom Magistratens benägna försorg över-
sändas till ort, som vederbör.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, elokuun 20 päivänä 1918.

N^o 953 b.

Maistraatille.

Täten on Kaupunginvaltuustolla kun-
nia pyytää, että oheenliitetty esitys Ma-
traatin suosiollisesta toimesta lähetett-
siin asianomaiseen paikkaan.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

B. J. Mäkelä

Antti Mäkelä
2.

HELSINGFORS
STADSFULLMÄKTIGE

Helsingfors, den 10 september 1918.

N:o 1000 a.

Till Magistraten.

Härmed få Stadsfullmäktige äran
meddela, att bilagda förordning med
genom Magistratens bönägna förslag över-
sändes till ort, som vederbör.

På Stadsfullmäktiges vägnar:

HELSINGIN
KAUPUNGINVALTUUSMIEHET

Helsingissä, syyskuun 10 päivänä 1918.

N:o 1000 a.

Maistraatille.

Täten on Kaupunginvaltuustolle
kunnia pyytää, että oleellisesti e-
sitys Maistraatin suosiollisesta toi-
mesta lähetetään asianomiseen
poliisilain.

Kaupunginvaltuuston puolesta:

M. M. M. M. M.

Kaupunginvaltuuston puolesta

Sign.

Peltomäki X

Maistraatilta on *Hyönteisjalo Vihkon*
Peltomäki.

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa pika^{kuorma}-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin pika^{kuorma}-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

WILCKEN & CO
BET.- & CEMENTAFFÄR

HELSINGFORS
Kontor: Wladimirsgatan 54
TELEFON 930

SPECIALITET:

Asfalteringar

af alla slag

Grundisoleringar

med vattentryck

Mosaikarbeten

Spottag, Brunnringar

och

Cementtrör

HELSINGFORS, den 28 sept. 1918.

Wilcken & Co

Till Magistraten i Helsingfors.

Hos Magistraten i Helsingfors få undertecknade vörd-
samt anhålla om tillstånd att i och ^{för} utförande af asfalte-
ringsarbeten få uppställa tvenne asfaltgrytor å nedan upp-
räknade platser: vid Malmgatan 34 från den 30 sept. till
15 oktober, vid Wladimirsgatan 55 från den 1 till 20 okt.
samt vid Ö Henriksgatan 11 från den 1 oktober till 1 nov.
1918.

Högaktningsfullt

ppa. Wilcken & Co

Eduard Wilcken



Sign.

Sinivalo 232

Esieltiin

aparijalmari P. Kuisala

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
kaupungissa harjoittaa *viinikauppaa*
Maappas,

joka liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, piinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
muksista, joita hakija sanottua liikettäarten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
joka kuin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
moudatettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikkeen, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppaopin hyväksymistä
varten, hakijalle hakijan astamishelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Ullav. 52

Sign. Toxén 437

Föredrogs en af *affärsförmedlarna Kildén*
och Toxén

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
tröende samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *söka handel*.

till hvilken rörelses ~~idkande~~ sökandens bemötte man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
sitt bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notarialförteckning, hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsrerliga förordningen af den 2 maj
1895, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med~~
~~den ifrågakvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~godkännande af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet~~ underrättades. Antecknades.

Anm. 24

Sign. *Tanck 234*

Föredrags en af *Montenotte Anton Oster*
Jarl Tanck

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
börande samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *icke kapel och andra*
inrättningar

Uthviken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
att bifall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
der; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
varjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
statistiska förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1795, angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med~~
~~den tillhörande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~utnämnde af försäljningslokaler, sökanden sökandebudet underrättades.~~ Antecknades.

S. Kakeby 5

Sign. *Wollström #35*

Föredrogs en af *skiedsejdelaren* *Karl August*
G. Valdemar Wollström och *fabri-*
kören *Johan Adolf Holt*

till Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden som styrkte sig äga medborgerligt för-
troende samt, Magistraten veterligen, rådet öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
sinnad att i denna stad *reusen* *firma* *Wollström*
och *reka* *tråvaru* *affär* *och* *apothek*

till hvilken rörelses iaktande sökandens behållde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
att bifall, jönte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delser; och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
hvarjämte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
notarialförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1893, angående handelsregister samt om firma och prokura, *ävensom* *före* *vidtagandet* *med*
den *ifrågakommande* *rörelsen* *därom* *hos* *Hälsövardsnämnden* *göra* *föreskrifven* *anmälan* *för*
göckande *af* *försäljningslokalen*, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Höcker 24

Sign. *Helio* £35

*Maistraatilla on ajan Kaarlo Kuita
Helio*

joka esiin annetun papinkirjan mukaan nauttii kansalaisluottamusta, anonut lupaa saada tässä kaupungissa harjoittaa ~~pika~~ kuorma-ajurin ammattia; ja on Maistraatti nähnyt kohtuulliseksi tähän anomukseen suostua sillä ehdolla, että hakija tarkoin noudattaa Maistraatin kaupungin ~~pika~~ kuorma-ajureille vahvistamia ohjesääntöjä ja taksaa kuin myös muita samassa tarkoituksessa annettuja, voimassa olevia määräyksiä; ollen ote tästä pöytäkirjasta, ennen näin myönnetyn oikeuden käyttämistä, näytettävä kaupungin Poliisikamarille, jonka tulee hakijalle antaa järjestysnumero. Merkittiin.

Reveries &c

separater Bildergalerie

Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
harjoittaa *ruokakauppoja*,

ka liikkeen harjoittamiseen hakijan mi-
 s, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 tähtäiseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä ryöstäkirjasta, minkä ohessa
 vinkä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
 ka kain myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 määrättyä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
 rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
 liikkeen sänä tehtävä Terveystenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppuopin hyväksymistä
 ka hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

V. Kuryly 21

(Sige. Offensid)

Uppläsning; - händelser. And

§25

Från - se §14 - skrifvelser.

(Sige. Constatation)

Uppläsning; - se §14 - händelser

§26

Från - se §14 - skrifvelser.

(Sige. Åbskacen)

Uppläsning; och skriftl. berättelse

skrifvelser till Landsh. insamling

§27

Från - se §26 - skrifvelser.

(Sige. faldskat)

Uppläsning; - insamling. And

§28

Förken Maria Josefina Wothlin

samtliga, ad hon upphöjdes med

sen af henne härbörskes bevis

härskningen. And.

§29

Förken Fru Nordenman samtliga

ad hon 1915 upphöjdes med medlen

af henne bevis för skola och skola

£30

(1/2 p. Pelham)

£31

Director's salary of
J. W. W. W. W. & Co. for May
supplies & charges.

(1/2 p. W. W. W.)

Upplands; 2nd May 1870
old 1/2 p. W. W. W. & Co.
under 1/2 p. W. W. W. & Co.
for 1/2 p. W. W. W. & Co.

£32

(1/2 p. F. W. W.)

£33

(1/2 p. W. W. W.)

£34

(1/2 p. W. W. W.)

£35

(1/2 p. W. W. W.)

£36

(1/2 p. W. W. W.)

£37

Under 1/2 p. W. W. W. & Co.
Sept 1870 for May 1870
1/2 p. W. W. W. & Co. 35 1/2

skild, i brydning med 1/2
3872-3976. under 1/2 p. W. W. W. & Co.
1/2 p. W. W. W. & Co. 1/2 p. W. W. W. & Co.
1/2 p. W. W. W. & Co. 1/2 p. W. W. W. & Co.
1/2 p. W. W. W. & Co. 1/2 p. W. W. W. & Co.

£38

Director's salary of 1/2 p. W. W. W. & Co.
1/2 p. W. W. W. & Co. 1/2 p. W. W. W. & Co.
1/2 p. W. W. W. & Co. 1/2 p. W. W. W. & Co.
1/2 p. W. W. W. & Co. 1/2 p. W. W. W. & Co.

Director's salary of 1/2 p. W. W. W. & Co.
1/2 p. W. W. W. & Co. 1/2 p. W. W. W. & Co.
1/2 p. W. W. W. & Co. 1/2 p. W. W. W. & Co.
1/2 p. W. W. W. & Co. 1/2 p. W. W. W. & Co.

£39

Director's salary of 1/2 p. W. W. W. & Co.
1/2 p. W. W. W. & Co. 1/2 p. W. W. W. & Co.
1/2 p. W. W. W. & Co. 1/2 p. W. W. W. & Co.
1/2 p. W. W. W. & Co. 1/2 p. W. W. W. & Co.

Boldt-Christians' aussthan am
nöringrid.

Bref
Aufschwand, -se £38- eyes del
meddel, at May: had in det so
mat austhuigen crinur. Aus
£40

Bref
Foredrops BD N 3668 elle -se
£39- den 9 aug. m. 2145, i aut of
Gatoyrden Arthur Kestad
aussthan - crinur. Aus
£41

Bref
Foredrops BD N 3571 elle -se
1 aug. m. 21638 i aut of färden
Erik Sören Georg Kelmfeldt
aus om fjäländsk rindhogurid
Aufschwand - crinur. Aus
£42

Bref
Foredrops BD N 3633 elle -se £41-
den 8 aug. m. 21766 i aut of ryste
rindhogur Samuel Meusel
Gordius aus. - crinur. Aus
£43

Foredrops BD N 3501 elle -se £41
- den 23 juli m. 21496 i aut of ryste

rindhogurid Jörg Lincen aus.
- crinur. Aus.

£44

Foredrops BD N 3485 elle -se
£41- den 20 juli m. 21456 i aut of
rykte rindhogurid Meier Tobayren
aussthan - crinur. Aus.

£45

Foredrops BD N 3495 elle -se
£44- den 20 juli m. 21459 i aut of
- - afförmanen Isak F. Lincen aus
- crinur. Aus.

£46

Foredrops BD N 3484 elle -se
£44- den 20 juli m. 21457 i aut of
- - afförman. Isak Jankeloffs aus.
- crinur. Aus.

£47

Foredrops BD N 2705 elle -se £44
- den 5 juli m. 21281 i aut of - - afförman
Meier Bergmanns aus. - crinur.

£48

Foredrops BD N 2710 elle -se £44
- den 5 juli m. 21276 i aut of - - afförman

Bref handelsbetsinder Abraham Moses
Ikarusko aus. - erinns. Aut.
§49

Toxodraps BD Nr 2712 eller - so §
44 - den 5 juli i nr 21274 i aut. af
-- affärsman. Just. David David Sku.

Bref ruckt aus. - erinns. Aut.
§50

Toxodraps BD Nr 2558 eller - so §44
- den 17 juni i nr 20903 i aut. af -
kontrollen Alexander Koryjko
aus. - erinns. Aut.

Bref §51

Toxodraps BD Nr 3573 eller - so
§44 - den 1 aug. i nr 21642 i aut. af
-- fabrikanter Vastli. Toxodraps
aus. - erinns. Aut.

Bref §52

Toxodraps BD Nr 3673 eller - so §44
- den 21 aug. i nr 21899 i aut. af -
enkefru Maria Wickström
aus. - erinns. Aut.

Bref §53

Toxodraps BD Nr 2722 eller - so §44 -

den 5 juli i nr 21283 i aut. af -
Olga. Toxodraps aus. - erinns. Aut. Bref
§54

Toxodraps BD Nr 3536 eller - so §
44 - den 3 aug. i nr 21666 i aut. af -
- trafikanterna Suka. Marklund
Mosejwas aus. - erinns. Aut. Bref
§55

Toxodraps BD Nr 3499 eller -
so §44 - den 23 juli i nr 21494 i aut. af
- enkefru Elisabet Patternoch
med familjens aus. - erinns. Aut. Bref
§56

Toxodraps BD Nr 3542 eller - so §44
- den 3 aug. i nr 21672 i aut. af -
handelsbetsinder Abraham Pet.
mans aus. - egen del af det
befall till aus. med stämman
gälds till aus. för bekräft. Aut. Bref
§57

Toxodraps BD Nr 2381 eller -
so §44 - den 13 juni i nr 20884 i aut. af
- - arkitekterna Viktor. Tiliäinen
aus. - erinns. Aut. Bref

protokoll den 2 okt 1908
Helsingfors

År 1908 den 20 september,
när dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Haartman, justitierådmannen
Gatteleben samt politiråd-
männen von Kiering och E. J.
politistämman Hyskens

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 28 januar. september
inlämnades till justering.

§ § 2.-5

(Skrubben)

K. a. l. u. b.

§ 6

Förordning af byggnadsinspek-
tören, arkitekten Ludvig Alexander
inlämnad den 28 i denna
inlämnad den 22, från arkitekten
Alexander Alexander, så af den
förordades förordade teckna ritstämman

pöytäkirja oppineiden ja a. st. trö-
 leggenad ja en ögonen på den
 en f. d. g. arbesmanen, som grän-
 sig Kirurgiska Högskolan, hvar-
 leggenad öfverföres utom af städ-
 myndigheterna utvärderat tillstånd
 och vare för utgåffningen tyngs-
 ligen färdig i händelse af e. d.
 v. d.

Prof. Besat nämnde an-
 förmedla samman till Högskolan
 gen i ena med andra an-
 ständ för afslutande af i. d.
 v. d. leggenad. Hutanen.

+12
 Föredrag följande S. d. A. 580
 eller Landköpningen i ena f. d.
 i. d. v. d.

Prof. Lohaler
 i. d. v. d. an st. d. v. d.
 Högskolan, hvar öfver-
 införas, i. d. v. d. öfver. H. d.
 v. d. v. d. september 1858 med
 d. d. an st. d. v. d. v. d.
 öfver f. d. v. d. Lohaler för i. d.
 v. d. v. d. v. d. an st. d. v. d.

Sign. #2.

Edit Skatila Skattens

att till jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
 Maistraatin tietten, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
 jissa harjoittaa *hävän ja Ruokatuojia;*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
 anna myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
 tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
 seksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
 tä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
 täin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
 ettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kaupp-
 tästä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä ennenkuin hän aikoo kysymyksessä olevaa~~
 siitä tehtävä Terveydenhoitolautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
 hakijalle ~~hakijan~~ astamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

Lohaler. 2.

Sign. 4. 7.

Föredags en af Typografen R. L. Stenberg
Kunden R. L. Stenberg

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *afgå handla med ansvaret*
handla afgifva varn;

En rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
jämte det han förklarar sig villig ansvara för allt af rörelsen härflytande förbin-
d och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
register, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
förvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
hande af försäljningslokalen, sökanden ~~sökandebudet~~ underrättades. Antecknades.

L. Hansen 26.

§ 14

Kauppiaas Niina Karimäki
hän on lopettaneensa täällä ka-
pparekisterissa puole- ja sodatoimen-
sijain, josta hän oli ilmoittanut
18 p:nä huhtik. 1914.

Päätettiin hakijalle todistukseksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä
kirjasta, minkä ohessa merkintä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä
Maistraatin notaarinluetteloon; joka kuin myöskin että hakijan on, mitä
toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin, noudatettava määräyksiä Keisa-
rissa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895, kaupparekisteristä sekä toimi-
nä ja prokurasta, hakijalle ~~hakijan~~ ^{hakijan} ~~asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.
ja palkka kuin yllä.

In fidem:

Ant.

Sign.

A. S.

Esiteltiin Paamolehden toimittaja Andri
Henrik Lyytinen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuutansa, ilmoittaa aikovansa tässä
Maistraatissa harjoittaa maailmanpolitiikkaa;

Maistraatissa harjoittamiseen hakijan mies, niinikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksesta, jolla hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksolautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteriä sekä toiminnesta ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

LANDSHÖFDINGEN
NYLANDS LÄN.

LANDSKANSLIET.

HELSINGFORS,
11 september 1918.

Nr 2816.

Brådskande.

Till Magistraten i Helsingfors.

*Indelade
för utslagande af
förordnade åtgärder*

Emedan 4 af de å Sveaborg härintills
fungerande statsförbrytelsedomstolarna dessa dagar kom-
ma att öfverflyttas till Helsingfors stad får jag,
på uppmaning af Justitiespeditionen i Senaten, anmo-
da Magistraten att med det allra första anskaffa
i staden lämpliga lokaler för nämnda domstolar, så-
vidt möjligt i af staden innehafta byggnader; och
torde meddelande om de lokaler, hvilka för ifråga-
komna ändamål anskaffats, snarast möjligt få hit
införväntas.

Brådska
J. J. J. J.

Sign.

Tammis 29.

Maistraatin
Tammis
Maistraatin
Tammis

Maistraatin jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietä, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
Maistraatissa harjoittaa *rauta- ja sekoitusten*
kauppaa.

Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, nimikään esille jätetyn todistuksen mukaan,
Maistraatin myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
Maistraatin näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Maistraatin, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
Maistraatin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
Maistraatin määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
Maistraatin tästä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~Maistraatin, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
Maistraatin siitä tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus kauppuuden hyväksymistä
Maistraatin hakijalle ~~Maistraatin~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Sj. 7.10

§
Subskap Killa Mikaelina
Kvambergen gynnade an den
len i församlingen skickade
gynade gynnade med den samt
den Kollmalkambanhet, hvarom
den gynnade den 24 april 1911

skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
gynnade anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magis-
trats notariatsförteckning; hvarom samt att sökanden borde, beträffande an-
mälan till handelsregistret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga
ordningen af den 2 maj 1895, angående handelsregister samt om firma och
vara, sökanden sökanden underrättades. Antecknades. Ort och tid
afven.

In fidem:

o. stppr. 7.10.11. p. Sjöstrand
bet.

Sökanden.

Sign. # 11.

Föredrags en af
Nikolaus Arbetsledaren Jän, Elvand

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *Siga mekanisk verk-*
stad;

hvar rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
fall, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
d och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
vet, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~öfvensom före vidtagandet med~~
~~förhåvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~omande af försämringsstolen, sökanden sökandes omhuden underrättades. Antecknades.~~

Byland. 9-5

i afseende pangske barm under-
retes Landhøflinger. Rutenbales

F. 8
Foredags J. 1. 1255 over Land-
høflingerne rem. res. af de i Tidende
sind i 2080, drøgenen Rye an-
moder, indkomme med Skodfall.
mæssige og øget yttende: i ant. af
moderne hos bekvæmme for og Her-
tids ansøgen om finde medbragte.

Efterfølgende: Læs Rye beret om,
jante aterskænk af renis-
handlingerne, der Landhøflinger
sind af Skodfallm. af og øget
yttende: jante samt for egen
del meddele, at Rye ikke har
naget med ansøgen om er - ekskluder
ind. Rutenbales.

F. 9-11
(Rutenbales)

X a k.

F. 12
Beret om Rutenbales an-
kale om at si modtagne sedel.
Læs i Rye, som under påvisning
mæssige og indkomme

i ågen sammanhängande ämnen-
kunde är huvudsakligen undervis-
ningsfärdigheter, mätte stannad
det i ständens utgiftskost för
pöden antas utgåva avord
Rutebros.

Sammanhängande
skutades bl. 19. m.

Uppf. m. m.
Uppf. m. m.

Hörsell förb. den 30 sept. 1918

Julest 2/18
Julest 2/18

H. d. H. C. m. samman-
ställt Majstraten ådgo
innehållande afseende

§ 13

Julest 2/18 den 11 i november 1918.
den fattade beslut har Maj-ut-
skottet anslutit alla kungärdar
af följande lydelse.

17. 1. 18.

de lemm förrättning nu fört
 inställt sig vid uppropingen af
 kommunens rådhusråd af de med-
 lemmar, hvar sedan de förvalder
 uppgjorde vidhållning kunnat för-
 rats vid leddamne gällat sig
 af Rådets led, May 2000. ut led.
 under stadiellus för att i guld
 af ord. i de stadiellus valdamm
 kunnat leddamne rådhella för
 sprog, sammant val.

Sedan den för valder fastställt
 tiden för stadiellus, sammant
 May 2000 och leddamne vid
 sammant af valprotektat
 under kapen tillfallit följande
 personer:

Rösk, Einar, Ofvandraktad
 Ertlander, Georg, bankör.

Hjenninen, P. J. 2
 deander, Väinö 2

Wiklander, Alvar, i de raktad
 Saltzman, Fredrik, bankör

Detta antecknades afvandraktad

Kundtut.

Koska herrar Jalmar Castrén,
 Alexander Frey, J. K. Paasikivi, K.
 J. Sahlberg och Otto Stenroth be-
 traktat från uppdraget att vara stad-
 rådsmåttige samt herr Oskar Rosen-
 qvist stiftat, utvaldes val af 6 ful-
 måttige till utgången af innevaran-
 de år att föreligga måndagen den 30
 september 1918 kl. 6 e.m. och jämte
 det alla de hvilka jämte 3 och 10
 §§ i Kungörelse förordningen af den
 8 december 1873 om kommunalför-
 valtnings i stad, säga lagrum såda-
 na desamma lyda, senare i K. F.
 den 15 december 1897, äro berättiga-
 de att i valet deltaga, hvargenom för-
 ty kallas att i berörda afseende sag-
 da dag och tid tillstädeskomma, med-
 delas till kännedom och efterrät-
 telse:

att valnämnderna äro för valet
 lars emottagande föresamlade sagda
 dag kl. 6-8 e. m.;

att 1 och 2 valkretsarnas valnämnd
 sammantträd i Rådhusstrådet
 första afdelnings sessionrum i råd-
 husets mellersta våning, 3 och 4 val-
 kretsarnas valnämnd i Magistatens
 sessionrum i Rådhusets mellersta
 våning, 5, 6, och 7 valkretsarnas
 valnämnd i Rådhuskontorets för-
 rum i Rådhuset, 8, 9 och 10 valkretsarnas
 valnämnd i Revisionskontorets lokal
 i Rådhusets nedersta våning, samt
 11, 12, 13, 14 och 15 valkretsarnas
 valnämnd i Byggnadsinspektions-
 kontorets lokal i Rådhuset, Rådhus-
 gatan 4.

att valet, som är föresedd med
 underaktigt af den valjande eller
 upptager fiere eller färre namn än
 alla de personer, som skall väljas,
 kommer att förklaras ogiltig;

att den af Magistraten uppräddade
 röstlängd, i enlighet hvarmed röste-
 tal & de emottagna valetlarnas an-
 tecknas, kommer att från och med
 måndagen den 23 innevarande sep-
 tember ända till valförelägningsda-
 gen alla söndagsdagar kl. emellan 11
 och 2 på dagen i Rådhuskontorets för-
 rum vara för vederbörande tillgån-
 g; samt

att enmärkning mot denna röst-
 längd kan göras via Magistratsens
 sammantträd senast & ofvandraktad
 valdag innan förrättningen be-
 gynnas. Helsingfors rådhus, den 11
 september 1918.
 (T. A. 7207) 25097

Magistrant.

Kungörelse.

Sedan herrar Jalmar Castrén,
 Alexander Frey, J. K. Paasikivi, K.
 J. Sahlberg och Otto Stenroth be-
 traktat från uppdraget att vara stad-
 rådsmåttige samt herr Oskar Rosen-
 qvist stiftat, utvaldes val af 6 ful-
 måttige till utgången af innevaran-
 de år att föreligga måndagen den 30
 september 1918 kl. 6 e.m. och jämte
 det alla de hvilka jämte 3 och 10
 §§ i Kungörelse förordningen af den
 8 december 1873 om kommunalför-
 valtnings i stad, säga lagrum såda-
 na desamma lyda, senare i K. F.
 den 15 december 1897, äro berättiga-
 de att i valet deltaga, hvargenom för-
 ty kallas att i berörda afseende sag-
 da dag och tid tillstädeskomma, med-
 delas till kännedom och efterrät-
 telse:

att valnämnderna äro för valet
 lars emottagande föresamlade sagda
 dag kl. 6-8 e. m.;

att 1 och 2 valkretsarnas valnämnd
 sammantträd i Rådhusstrådet
 första afdelnings sessionrum i råd-
 husets mellersta våning, 3 och 4 val-
 kretsarnas valnämnd i Magistatens
 sessionrum i Rådhusets mellersta
 våning, 5, 6, och 7 valkretsarnas
 valnämnd i Rådhuskontorets för-
 rum i Rådhuset, 8, 9 och 10 valkretsarnas
 valnämnd i Revisionskontorets lokal
 i Rådhusets nedersta våning, samt
 11, 12, 13, 14 och 15 valkretsarnas
 valnämnd i Byggnadsinspektions-
 kontorets lokal i Rådhuset, Rådhus-
 gatan 4.

att valet, som är föresedd med
 underaktigt af den valjande eller
 upptager fiere eller färre namn än
 alla de personer, som skall väljas,
 kommer att förklaras ogiltig;

att den af Magistraten uppräddade
 röstlängd, i enlighet hvarmed röste-
 tal & de emottagna valetlarnas an-
 tecknas, kommer att från och med
 måndagen den 23 innevarande sep-
 tember ända till valförelägningsda-
 gen alla söndagsdagar kl. emellan 11
 och 2 på dagen i Rådhuskontorets för-
 rum vara för vederbörande tillgån-
 g; samt

att enmärkning mot denna röst-
 längd kan göras via Magistratsens
 sammantträd senast & ofvandraktad
 valdag innan förrättningen be-
 gynnas. Helsingfors rådhus, den 11
 september 1918.
 (T. A. 7207) 25097

Magistrant.

Maj till J. G. Anders
Worlay.

Ena vid ena förrättade val
af en stadfullmäktiges samtliga
medlemmar till vallokal af en
i riksdagen i ena köst — i ena
Förordning Saltgruvan, så och ena
enad denna vallokal till Maj:
medlemmen i riksdagen i ena
allt förordning Maj: den i
enad ena vallokal, hvaran
under ena i ena köst
ad aplikations till stadfullmäktiges. Raf
Afgrädes med till riksdagen i ena
ad detta protokoll i ena
vid Maj: sammankommitte ena.
Dagen den 2 i ena köst
d. 11/10.

§ 14

Maj: beslut att till drötselkamman.
en aplikations i ena köst i ena köst
i ena köst i ena köst. Raf
Sammankommitte till riksdagen i ena

In i ena
Ed. Anders

justerat, den 5 okt 1918
J. H. Carlsson

År 1918 den 2 oktober

Den dag närvaro i Magistraten i Helsingfors
efter handläggningen af polismålen politiborgmästaren
von Heurden, justitierådmannen
Gottlieb samt politiråd-
männen von Kruuning och
polisrådmannen Rydberg.
Lund.

Protokollet fördes af underskrifven notarie.

§ 1.

Protokollet för den 30 sept. septimber
inlämnades till justering, och protokoll fördes
samma dag för sig själfva under af 6
strafffullnådiga justerades, utan att
vid upprop någon infaun sig för att
även lemnas.

§ 2

(H. J. Lundström)

§ 3

Törns handtanten Anna Lina Ström
anmälde, att hon sist. jammis väns
2 brev

2

Py

(Type Callotracin)

45

4

12. пр. Кустин!

१७

U

(Lyn. Peterson)

7

Q

(by K. H. Haen)

48

4. Feb.

Liikemies Juhon K. Oksanen ilmoitti
 lopettaneensa kaikki kanto- ja
 kanto- ja lyhyt tiensä in t. k. k. k.

P 9

4.

Feb

Työnsu Juko Pihlajanski v. 1890
 etä hänen alpuksi ajari Kuusta Pihl
 janski al. Kuallat si hänen ^{herytän} joutajan
 W. K. Kenna Lepo. 1891.

$\frac{1}{10}$

42

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840.

F.I.

u

Direktor Alexander Alkhanov
annald, so has up host met 200

Abrikalager Saurviken till pöden
ut ruckar i de vassarna och flyttar
vassarna till gummistämman. Hjälpas
av

att för *uppräknat af 20 plattor*

324434

Bitman

tomten N:o 143 vid Munkbrogatan i kvarteret N:o 118

af denna stad få intaga delar af *Munskolonyen* till

med nämnda tomt; och pröfvade Magistraten skäligen tillåta sökanden att för berörda ändamål intaga sagda gator till *en längd af c. 70 meter och en bredd af gatans gatans bredd*

ifrågasärande tomt med villkor, att omförmälda gatuandel skulle inhägnas med plank, hvars stödjepelare icke finge ingräfvas i jorden, utan borde ställas på syllar och som borde afsneddas i gatuhörnet, samt att å yttre sidan af planket inrättades en gångbana af trä till minst 1,20 meters bredd; och jämte det vid inrättandet af planket, som med inom detsamma tillfällventyrs upplagda byggnadsmaterialier skulle undanskaffas såsnart bygghanden kommit under vattentäk.

borde
alltså, att tillträdet till gatlyktor och vattenposter icke försvåras eller förhindras, skulle
för öfrigt till iakttagande gälla att angående det nu meddelade tillståndet anmälan omedel-
bart borde ske hos stadens poliskammare. Afsades.

Sign. *Dehlström 21*

Föredrags en af *Jarneris och de Guman*
en Johannes Dehlström

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *och i utel och handlande*
innan i Kiselippsen Kanan. i med.
en i Dehlström

vilken rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hufvud, fänte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
det, och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
fänte anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
eräuförteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
frågarvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
hvar af försäljningslokalen, sökanden sökandeombudet underrättades. Antecknades.

Magasin 3

Sign. *Ngström*

Esitettiin *Hyväis Valde Ngström*
Wasa Maata Alva Ngström

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
~~Maistraatin tieteen, valitsee itseensä ja omaisuutensa,~~ ilmoittaa aikovansa tässä
maistraatissa harjoittaa *ruokala- ja kahvilaliikettä;*

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Maistraatin, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
lain myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
nauttava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, ~~sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan~~
~~liikettä~~ tehtävä Terveystoimituslautakunnalle ilmoitus ~~kauppapöytäkirjan~~ hyväksymistä
hakijalle *hakijan asiamiehelle* ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. *P. O. Oksanen* 26

Esitettiin *Ky. ja J. Oksanen* *Ernest*
Oksanen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tietien, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maistraatissa harjoittaa *sekoitettua*

~~Maistraatin~~ ~~harjoittamiseen~~ hakijan mies, ~~niinikään~~ esille jätetyn todistuksen mukaan,
~~annat~~ myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
~~tuista~~ joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
hän myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tehtävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteriä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
siitä tehtävä Terveystieteidenlaitokunnalle ilmoitus kaupapuodin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan~~ ~~asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign.

Kettunen E7

Päätettiin

Liikkeen Juhoketussa ja
Dikko Hlman: Palkkine

matille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
työssä harjoittaa kauppa- ja lyhytkaupan
kauppaa.

liikkeen harjoittamiseen hakijan miehen, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
annut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksesta, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
näin myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tehtävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivältä toukokuuta 1895 kauppa-
miehen ja toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
liikettä tehtävä Terveystieteiden lautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asemalle ilmoitettiin. Merkittiin.

Ennenkay 33

Sign. *Paperlund B.*

Föredrogs en af *Jöns Herman Augusten Sönd*
Andreas Paperlund

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt, Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad *icke beordras*.

Den rörelses idkande sökandens beviljade man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
att jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
de anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsertliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, ~~ävensom före vidtagandet med~~
~~gärande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för~~
~~ande af försättningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.~~

Ug 8

Sign. *Kajsa* 4/12

Föredrogs en af *Jämsköpshandlaren P. J. K.*
Kajsa hustru *Kersti* hustru *Kaj-*
sa

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgerligt för-
samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad söka *best- och rätternery*
hulle,

Den rörelses idkande sökandens bemäde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
hull, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
ante anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
hvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
ante af försäljningslokalen, sökanden sökande underrättades. Antecknades.

Kajsa 4/12

Sign. Tolonen 210

Esitettiin ajari Akel Tolonen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maagissa harjoittaa *ruokojen kaupan*.

Maistraatin harjoittamiseen hakijan mies, niin kukaan esille jätetyn todistuksen mukaan,
antanut myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
mista, joilla hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
tässä näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Maistraatin, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
kain myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määrättävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
asiasta, siitä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuopin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan~~ *asiain* ilmoitettiin. Merkittiin.

Sign. *Tourenen* 2/14

Esitettiin *Jarvinen Konstantin Tou-*
runen vaimo Aleksandra Gustav
Tourenen

Maistraatille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuutansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maistraatissa harjoittaa ruokatuovarakäyttöä,

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
on myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tuksista, joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Tourenen, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloon;
myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
noudattava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
rekisteristä sekä toiminnasta ja prokurasta, sekä, ennenkuin hän alkaa kysymyksessä olevan
toiminnan, siitä tehtävä Terveystoimintalautakunnalle ilmoitus kauppapuodin hyväksymistä
hakijalle hakijan asiamiehelle ilmoitettiin. Merkittiin.

M. K. 22

Sign. Sadelnakeren #17

Föredrogs en af A. B. Kleberg Sadelnakeren
(J. J. Brown Öfröns Remfabrik)

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgertigt för-
samt Magistraten vederligen, råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad ad baluget i nov. 1917 härtill
öfver handterrelse på föredrag
af lönnaror.

hvilken rörelses idkande sökandens bemälde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
håll, samt det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
delse och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
samt anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistrats
härteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
registret, ställa sig till efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
1862, angående handelsregister samt om firma och prokura, ävensom före vidtagandet med
förordnande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
omhande af försäljningslokalen, sökanden sökandes undererrättades. Antecknades.

Sign.

26.10.18

Merikarv Hilda Niton

maaille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
maailmassa harjoittaa *keuhko- ja ruokaliikettä*,

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
annat myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
tusta, jota hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
seksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksolautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelon;
tän myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminnan ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
tehtävä määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
tusta sekä toiminnesta ja prokurasta, sekä ennenkuin hän alkaa liikeyksessä olevan
tämä tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuuden hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan asiamiehelle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Linkö 25

Sign.

Saloranta 2/19

Esitettiin rouva Emma Sofia Saloranta.

rautille jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaistuottamusta
~~Maistraatin tietten~~ ^{niisä} vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
ngissa harjoittaa ~~Kalvella ja ruokela liikettä~~;

liikkeen harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
anut myöntömyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
ta, joita hakija sanottua liipettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
seksi näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
tä, Taksoituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluetteloön;
ain myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
ettava määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
stä sekä toiminimestä ja prokurasta, sekä ~~enemmän~~ ^{enemmän} ~~hän alkua kysymyksessä olevan~~
sillä tehtävä ~~Terveystieteiden~~ ^{Terveystieteiden} ~~lautakunnalle~~ ^{lautakunnalle} ilmoitus kauppuuden hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan~~ ^{hakijan} ~~asiantun~~ ^{asiantun} ilmoitettiin. Merkittiin.

Kaareg, 2

Sign. Biagray k20

Föredrogs en af *ad* *Narrische Biagray*
Koupeniet 07

Magistraten ingifven skrift, hvori sökanden, som styrkte sig äga medborgertigt för-
samt, Magistraten vederligen råder öfver sig själf och sin egendom, anmäler sig
att i denna stad söka Biagray rörelse,

Uken rörelses idkande sökandens bemålde man enligt tillika ingifvet intyg lämnat
all, jämte det han förklarar sig villig ansvara för alla af rörelsen härflytande förbin-
och skulle sökanden erhålla bevis öfver denna anmälan genom protokollsutdrag,
anteckning härom, Taxeringsnämnden till kännedom, skulle ske i Magistratens
förteckning; hvarom, samt att sökanden borde, beträffande anmälan till handels-
ställa sig til' efterrättelse föreskrifterna i Kejsarliga förordningen af den 2 maj
angående handelsregister samt om firma och prokura, äfvensom före vidtagandet med
öfvarande rörelsen därom hos Hälsovårdsnämnden göra föreskrifven anmälan för
ande af försättningslokalen, sökanden sökandebudet underrättades. Antecknades.

Taxskolud 2
910 D. 2 C.
919
18

Till Magistraten
i Helsingfors.

På grund af att medbesiktningss-
mannen för Hissar, Hög. F. Lindroos, under
två senaste månader icke deltagit i
arbetet och numera synes afvikit
så att arbetet kan icke för något sätt
kunna antäffas, anläder härmed öfver-
samman till Magistraten berättigande
att ensamt utföra föreliggande Hiss-
inspektioner.

Helsingfors den 20 September 1918
Per Mik. Taxskolud
Helsingfors.



Polisen
för Vårhuset

Fog. jämte 2 bitar 9 1918
af direktionsmedl. E. Nyberg
N:o 735 S. D. 1918

d
Till Magistraten
Kötmisfor

Kärmad för vi hos
Magistraten vördsam. anhålls om
att för länge nuvarande förständer.
den den Olof Lundström, för affärer
c: 25 dagar räknat från den 26
Sept. a. c., nödgas uppehålla sig
i rikets hofmästaren Herman
Peterson, som under en lång
tid af år under direktörens
frånvaro förstått härvarande Socie-
tätens, måne för föredå vi re-
staurant

Kötmisfor, den 25 September 1918
Restaurant Börs A/b.

Ref. Nyberg
E. Nyberg

B

Härmed förklarar jag
mig villig, och för länge m.v.
förändras för Restaurant
Pörs, den 25 Sept. 1918.
affären nödgas upptäcka sig
i rikets, för en nämnda resau-
rant.

Ketnigsm den 25 Sept. 1918.
~~Herman Pettersson~~
Herman Pettersson

e

Härmed varder på begäran intygadt, att hofmästa-
ren Herman Pettersson, född den 26 maj
1875, icke finnes antecknad i Polisinsrättningens Detektiva
Afdelnings förteckning öfver dömda personer. Helsingfors, å
Poliskassaaren den 25 september 1918.



N:o 8470.

Lösen 1 mk 20 pmi.

Annot. L.W-g.

Herman Pettersson
J. K. Masala

NRÄTTNINGEN

KLINGFORS

AFDELNINGEN

Klingfors,

sept. 19 18

257.

Poliskammarkansliet.

Återställande Magistratens remis af den
dennes N:o 735, får meddela, att från polisens
sida intet hinder möter för godkännande af hofmä-
saren Herman Peterson som temporär föreståndare
för Restaurang Bors A.B. s restauration.



Masman.



Ingen post 1818. 1. Aug. 9
 K. G. Gustafsson
 No 667 S. D. 1818.

8k 220

Till e Magistraten i Helsingfors Stad!

Bilagande fjädebevis för ödmjukhet
 jag har Magistraten anhålla om tillstånd,
 att vid tränderna omkring denna stad
 få medels häf upphemta i vattnet befint-
 lig stenkol. Och anhålles likaledes om
 tillståndsbrevs häröfver.

Helsingfors den 7 Augusti 1718.

Karl Niklas Ek.
 fiskare.

bottad Majstad
 N:o 2. Eks villa



Viktor A23 K. B. sid. 1-358.

ÄMBETS BETYG

N:o år 1918

för *Ansökan*

Stikaren Karl Viktor Ek,

1870 i Selunge, är skriftskolgång *en*,
skolgång *en* medlem av denna Evangelisk-Luterska
kyrka samt vaccinerad och åtnjuter medborgerligt förtroende.

Helsingfors, Sörnäs svenska församlings pastorsämbele, den
september 1918.

P. M. Roos
Ryckohud.

RÄTTNINGEN

—
SINGFORS

—
LAFDELNINGEN

Singfors,

Dt. 1918.

Poliskammaren.

242

□
Återställande Magistratens remiss
N:o 669 av den 14 dennes, angående fiskaren
Karl Viktor Ek:s anhållan om tillstånd, att
få upptaga spillkol i stadens hamnar, får
härmed meddelas, att från polisens sida intet
finnes att invända emot sökandens anhållan.



HAMNKONTORET

HELSINGFORS

14 Septemb. 1915
N:o 100

*Pötes ytt
Arv*

Hamn #23

*Till
Magistraten i Helsingfors*

*Hörsändande N. Y. Eks
ansökan om tillstånd att från stadens hamn-
område upptaga kot för Hamnkontoret
förda ansökan bifogande under förbindelse
att hamnchefen n. v. och samtliga förordningar
emottagart, och attlydas*

*Skut. A. J. J. J.
S. J. Hamnkapten*

*N. 26
106*

669 S. 1918

14 18

DRÄTSELKAMMAREN

HELSINGFORS

Helsingfors, den 27 september. 1918.

Till Magistraten i Helsingfors.

N:o 584.

Återställande Magistratens remissakt N:o 669 av den
20 dennes med frökan K.V. Eks anhållan att i stadenshamn få
upptaga spillkol får Drätselkammaren endast anförä, att sådan
rättighet allaredan av Kammaren utgivits åt annan person, som
ensam har att jämlikt med Kammaren träffat avtal upptaga all
sterkol i hamnarna.

På Drätselkammarens vägnar:

A. K. Ottelin
z.f.

Sign. *Linjre* 231-

Hos Magistraten har *retorikern* *Karl Olsson*
Linjre

som styrkt sig äga medborgerligt förtroende, anhållit om tillstånd att här i staden
~~af~~ ~~byråhuset~~ betjäna allmänheten såsom landforman; och har Magistraten
pröfvat skäligheten till denna anhållan bifalla med villkor, att sökanden ställer sig till
noggrannt iakttagande de för ~~byråhuset~~ formännen i staden af Magistraten fast-
ställda ordningsregler och taxa jämte öfriga i ämnet sedermera utfärdade eller eljest
gällande föreskrifter; skölande utdrag ur detta protokoll, innan den beviljade rättig-
heten får utöfvas, uppvisas hos stadens poliskammare, som kommer att tillhandahålla
sökanden ordningsnummer. Antecknades.

Sign. La Kian 126

lähettiin van. R. L. L. L. L.

lähettiin jättämä kirjelmä, jossa hakija, joka näytti nauttivansa kansalaisluottamusta
Maistraatin tieteen, vallitsee itseänsä ja omaisuuttansa, ilmoittaa aikovansa tässä
issa harjoittaa *kahvila ja ruokala liikettä*;

hän harjoittamiseen hakijan mies, niinkään esille jätetyn todistuksen mukaan,
myöntymyksensä, samalla ilmoittaen suostuvansa vastaamaan niistä sitou-
joita hakija sanottua liikettä varten ehkä tulisi tekemään; ja päätettiin hakijalle
näin tehdystä ilmoituksesta antaa ote tästä pöytäkirjasta, minkä ohessa
Taksolituslautakunnan tietoon, oli tästä tehtävä Maistraatin notaarinluettelo;
myöskin että hakijan on, mitä tulee toiminimen ilmoittamiseen kaupparekisteriin,
määräyksiä Keisarillisessa asetuksessa 2 päivästä toukokuuta 1895 kauppa-
sekin toiminimestä ja prokurasta, sekä ennenkain hän alkua kysymyksessä olevan
tehtävä Terveystoimikunnalle ilmoitus kauppuodin hyväksymistä
hakijalle ~~hakijan asemalle~~ ilmoitettiin. Merkittiin.

Meriy 8-10

Sign

Halimasthis Cuv.

Monten N:o

denna stad ~~å bostadsvillatomten~~ N:o

~~staden under~~

~~ande område~~ i enlighet med

10. Utdrag ur drätselkammarens i staden den

Order 8

20.

(Se sign.

on upr

Utslag:

Magistraten, som finner den tillärnade

...är skäligt de inlämnade ritningarna fastställ

angar, af hvilka det ena exemplaret sedan st

ger det sökanden att, så snart byggnadsföret

~~blifvit inaktad~~ hos den ledamot a

губернатор

271.
Såsom tillämnade tillbygg-
naden af fasadförändringen
stad Maj-hus danskhy-
gen i länet, i hvilken ännu
dets slutliga handläggning
i denna del saknades,
till utvärda byggnadskontroll-
ningen, i hvilket afseende
Maj-hus ännu tillkom-
ma protokoll som ^{kommer} att
följas af de öfver-
ens af de angifna ritning-
arna, så att till danskhy-
gen insändas. Afseende

272.
Klämsk 27

Syneinstrument.

År 1918 den 22 Augusti verkställdes
af undertecknade byggnadssynemän, på derom
gjord anhållan af Arkitekten Hugo Saurén
sådan syn å bostadstomten N:o 4 vid Ge-
orgsgatan i kvarteret N:o 68 af denna
Helsingfors stad, som föreskrifves i §:
61 uti den för staden gällande byggnads-
ordning; närvarande dervid ägaren till sag-
da tomt Arkitekten H. Saurén genom bygg-
mästaren Albert Karlsson, hvaremot rågran-
arna i kvarteret, ehuru härtill kallade,
icke sig infunnit.

Vid förrättningen förelades synemännen 2
för ändamålet i tre exemplar upprättade ritningar
hvarjämte ett, den 29 Augusti 1918 öfver tomtens
utfärdadt måtebref till synemännen inlemnades den
23 September 1918; och erfors af dessa handling-
gar att byggnadsföretaget afsåg att verkställa
följande tillbyggnads-, byggnadsförändrings- och
eldstadsförändringsarbeten, hvartill fasadritning
blifvit den 13 Augusti 1918 granskad och god-
känd af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna
nämligen:

1:o en fasad- byggnads- och eldstadsförändring i stenhuset vid Georgsgatan i så mått att 2 ingångar i bottenvåningen komme att förändras till fönster samt en dörr att förstärkas samt förses med sidofönster. I samma våning som och i de 2 öfre våningarna komme diverse mellanväggar samt diverse kakelugnar att rivas samt i dessa sistnämndes ställe nya kakelugnar att uppföras; derjemte komme smygen i gårdens sydvästra hörn i alla 3 våningarna att afseas samt byggnaden att förses med central värmeledning.

2:o en fasad- och byggnadsförändring i trähuset vid Georgsgatan, der 3 fönster och en dörr emot gatan komme att stängas samt 2 nya fönster att öppnas emot Georgsgatan, hvar för sig samt en förstuga komme att rivas samt en ny större förstuga att ånyo uppföras. I samma byggnad komme jemväl 2 dörrar att stängas.

3:o en byggnadsförändring i uthusbyggnaden inne på gården, der diverse mellanväggar och eldstäder komme att rivas samt nya mellanväggar och en inre trappa att uppföras.

Boningshuset under punkt 1:o komme att

upptaga en yta af 430,9 kvadratmeter, mäta i höjd 11,7 meter emot Georgsgatan samt innefatta:

a) i källarvåningen: ett pannrum äfvensom diverse källare.

b) i första våningen: 3 trapprum, 9 rum med kakelugnar samt 3 rum med värmeledning.

c) i 2:dra våningen: 3 trapprum, 7 rum med kakelugnar samt 3 rum med värmeledning.

d) i 3:dje våningen: 2 trapprum, 6 rum med kakelugnar samt 5 magasin med värmeledning.

Bostadsbyggnaden under punkt 2:o komme att omfatta en yta af 148,7 kvadratmeter, mäta i höjd 6 meter emot Georgsgatan samt inrymma 1 kök äfvensom 5 rum med kakelugnar.

Uthusbyggnaden under punkt 3 skulle komma att omfatta en yta af 135 kvadratmeter, samt inrymma 1 verkstadsrum med eldstad, 1 lider, 1 magasin samt ett stall.

Då tomtens areal utgör 1309,868 kvadratmeter samt åbyggnaderna tillsammans skulle upptaga en yta af 714,6 kvadratmeter, komme mindre än medgifna 2/3 delar af tomtens yta att blifva bebyggda.

Den obebyggda hufvudgårdsplanen komme att

måta 23 meter i längd och 13 meter i bredd
eller upptaga en yta af 299 kvadratmeter.

Enär undertecknad arkitekt ej har något
emot de å ritningarna angifna byggnadskonstrukt-
nernas hållbarhet att anmärka samt synemännan-
träffande helsevård, eldfara, tillbyggnadens höj-
d och läge, gårdsplanens storlek och företaget i
öfrigt icke hafva något att erinra, så tillst-
kes bifall till ritningarnas fastställande. Hol-
singfors, den 24 September 1918.

Andersson Thore

J. v. Hellen. Helsingfors

*Konungenshöfvens Bedryfs Kattel &
Restaurang de Paris, Kattel & hake-
näs restaurangordningen. År*

§12

(Hj. Kajsinen)

4

§13

(Hj. Tolonen)

4

§14

(Hj. Pounen)

4

§15

Bankdirektören Olaf Nyköp

4

*anmälde att han 1909 upphöjdes
en af Konungenshöfvens Bedryfs Kattel &
restaurang.*

*Anders
Thore*

§16

*Broder Öström anmälde, att han
i nov. 1917 upphöjdes i sin härd
en bedryfs förvaltnings af Loden*

4

H. Fackum

§17

(Hj. Lohmankinen)

4

§18

(Hj. Vito)

4

§19

(Hj. Salonen)

4

§20

(Hj. Sjöberg)

4

§ 21.

W/m

Här i underskriften Oscar Wilhelm Tegen
har jag till Maj & Hansel i underskriften
en slydande skrift.

(1790. Tagerholten)

Upplästes; där i Maj & Hansel i underskriften
Oscar Tegen, ad rikande slydande
i underskriften ad oförklarad ad en
samt reser till Hissingsholmen Antons

§ 22

W/m

Restauratören Oscar A.B. har till
Maj & Hansel i underskriften
skrift jämt Leumanns skrift
i underskriften slydande

(1790. A. B. o. C)

Antons ad Leumanns
oförklarad slydande

(1790. D)

Landtingen upplästes; där i
Maj & Hansel i underskriften
slydande. Antons

§ 23

W/m

Leumanns Karl Viktor Ek har till

Maj & Hansel i underskriften
skrift, jämt Leumanns skrift
i underskriften slydande

(1790. Ek o. Viktor.)

Leumanns ad Leumanns
i underskriften slydande
i underskriften slydande

(1790. Karl o. Viktor)

Landtingen upplästes; där i
Maj & Hansel i underskriften
i underskriften slydande
i underskriften slydande

§ 24

Leumanns i underskriften
skrift af den 26 till september
med antons ad slydande
i underskriften slydande

Upplästes; där i Maj & Hansel i underskriften
i underskriften slydande
i underskriften slydande

Bref. holländ. Antichamr.

£25

u

/ 1770. Lindgren /

£26

u

/ 1770. Lantman /

£27

Bref 2 levi

u/mo

/ 1770. Tallander /

Sammanfattning af slutade Kt/om.

En fj. levi.

En fj. levi.